

PROCEDURA COMPARATIVA PUBBLICA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA PER L'UFFICIO CARRIERA AREA STUDI UMANISTICI E GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA

VERBALE N. 1

Il giorno 4 agosto 2016, per via telematica, si è riunita la Commissione Giudicatrice della procedura comparativa pubblica per titoli e colloquio per il conferimento di n. 1 contratto di collaborazione coordinata e continuativa per l'Ufficio Carriera Area Studi Umanistici e Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Ferrara nominata con Decreto del Direttore Generale n. 1207 del 2 agosto 2016 per la riunione preliminare.

La Commissione è così composta:

Prof. Paolo Tanganelli	- Professore di ruolo di prima fascia presso il Dip.to di Studi umanistici di questo Ateneo; PRESIDENTE
Prof. Maria Giulia Fabi	- Professore di ruolo di seconda fascia presso il Dip.to di Studi umanistici di questo Ateneo; MEMBRO
Dott. Patrizia Grandi	- Responsabile Ufficio Carriere Area Studi umanistici e Giurisprudenza di questo Ateneo; SEGRETARIO

La Commissione esamina l'avviso di selezione pubblicato all'Albo Ufficiale di questo Ateneo il 5 luglio 2016 e prende atto che la procedura comparativa avviene sulla base di un colloquio e della valutazione dei titoli posseduti.

Il colloquio verterà sulle seguenti materie:

- Conoscenza del Sistema Universitario italiano;
- Conoscenza dei Regolamenti dell'Università di Ferrara relativi alle carriere Studentesse e studenti;
- Conoscenza della lingua spagnola;
- Conoscenza della lingua inglese.

La Commissione prende atto che entro i termini fissati dall'avviso hanno presentato domanda di ammissione i seguenti candidati:

Cognome	Nome	Nato a	Data
Mancinelli	Matteo	Perugia	11/12/1988
Nardi	Marika	Ferrara	23/09/1985

Ognuno dei membri dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro 4° grado incluso, con gli altri commissari e con il candidato (art. 5, comma 2 D.lgs. 7 Maggio 1948, n. 1172) compreso nell'elenco fornito dall'Amministrazione.

Dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c..

La Commissione, ai sensi di quanto previsto dall'avviso di selezione, prende atto che alla valutazione dei titoli sono riservati 70 punti

I candidati che avranno conseguito, relativamente alla presentazione dei titoli posseduti, una votazione di almeno 35 punti dei 70 disponibili, saranno ammessi al colloquio.

La prova s'intenderà superata se il candidato avrà conseguito almeno 27 punti dei 30 disponibili.

La graduatoria finale di merito in ordine decrescente sarà formata sommando al punteggio dei titoli, quello del colloquio.

A parità di punteggio, è preferito il candidato di età anagrafica più giovane.

La commissione prende atto che l'avviso prevede che i titoli valutabili siano i seguenti:

- Merito (Voto finale di laurea) – punteggio massimo 30 punti;
- Esperienze professionali coerenti al profilo richiesto – punteggio massimo 25 punti;
- Formazione Post-Laurea e/o altri titoli attinenti il profilo richiesto – punteggio massimo 15 punti

La Commissione unanime delibera di fissare preventivamente i criteri e le modalità di valutazione dei titoli e del colloquio nel modo sotto indicato:

- Per quanto riguarda i titoli:
 - **Merito (30 punti):**

• 110/110 e lode	punti 30
• 110/110	punti 28
• 99 – 96/110	punti 24
• 95 – 91/110	punti 20
• 90 – 86/110	punti 17
• 85 – 81/110	punti 14
• 80 – 76/110	punti 10
• 75 – 71/110	punti 8
• 70 – 66/110	punti 5
 - **Esperienze professionali coerenti al profilo richiesto (25 punti):**
 - Nomina di esperto di lingua spagnola in Commissioni di selezione o didattiche: punti 3 per ogni nomina, fino ad un massimo di 6 punti;
 - Attività di collaborazione (contratti di collaborazione e/o tutorato, tirocinio formativo) con privati o con Università nell'ambito dei servizi agli studenti e al rilascio del Diploma Supplement: punti 5 per ogni contratto, fino ad un massimo di 15 punti;
 - Attività di traduzione dalla e nella lingua spagnola: punti 1 per ogni attività, fino ad un massimo di 4 punti.
 - **Formazione Post-Laurea e/o altri titoli attinenti il profilo richiesto (15 punti):**
 - Dottorato di ricerca (titolo conseguito e/o frequenza): punti 5;
 - Corsi per la formazione di esaminatori per accreditamento conoscenza della lingua spagnola: punti 3 per ogni corso, fino ad un massimo di 6;
 - Nomine e/o partecipazione ad eventi attinenti gli studi di lingua e cultura spagnola e/o partecipazione a progetti di mobilità: punti 2 per ogni evento, fino ad un massimo di 4.
- Per quanto riguarda il colloquio:
 - Competenza nell'elaborazione e rilascio del Diploma Supplement;
 - Completezza nella trattazione degli aspetti riguardanti le carriere delle studentesse e studenti con riferimento ai principali regolamenti dell'Università di Ferrara;
 - Padronanza lessicale e di espressione orale delle lingue spagnola e inglese, livello C1.

La Commissione procede, quindi, alla valutazione dei titoli del candidato **Mancinelli Matteo**:

Categoria:	Titolo presentato	Punti
Merito	Autocertificazione conseguimento laurea magistrale in Lingue e Letterature moderne (Classe LM37), presso l'Università di Perugia in data 08/04/2014 con la votazione di 110/110 e lode.	30/30
Esperienze professionali coerenti al profilo richiesto	<ul style="list-style-type: none"> - Nomina, in qualità di Esperto linguistico (lingua spagnola) a membro della Commissione per la selezione e ammissione di studenti e studentesse italiani/e al progetto di doppio titolo con l'Università di Cordova (Spagna) per gli anni accademici 2015/2016. - Dal 01/12/2015 al 30/09/2016: attività di collaborazione coordinata e continuativa presso il Dipartimento di Economia e Management dell'Università di Ferrara. - Dal 03/04/2015 al 02/10/2015: Tirocinio formativo presso l'Unità Offerta Formativa e Supporto alla Didattica dell'Università di Ferrara. - Attività di tutorato di Lingua spagnola e Tutorato didattico per supporto a studenti internazionali presso i Dipartimenti di Studi Umanistici ed Economia e Management dell'Università di Ferrara, anni accademici 2015/2016 presso il Dipartimento di Lettere - Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne, Università di Perugia, anni accademici 2012/2013 e 2013/2014. 	18/25
Formazione Post-Laurea e/o altri titoli attinenti il profilo richiesto	<ul style="list-style-type: none"> - Dal 24/10/2014: studente corso di Dottorato di ricerca in Scienze Umane (Studi Linguistici e Filologici-Letterari) XXX ciclo, presso Università di Ferrara. - Novembre 2015: Esaminatore D.E.L.E per i livelli A1/A2, rilasciato dall'Istituto Cervantes, sede di Roma. - Membro del Gruppo di Ricerca del CEMS - Centre for European Modernism Studies - coordinato presso l'Università di Perugia. - Dal 2014 Cultore della Materia di Lingua e Letteratura spagnola, presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Ferrara. - Partecipazione al Progetto di Ricerca <i>Édition digitale et étude de la polémique autor de Góngora</i> (OBVIL/Sorbonne - Universités). 	12/15
TOTALE		60/70

La Commissione procede, quindi, alla valutazione dei titoli della candidata **Nardi Marika**

Categoria:	Titolo presentato	Punti
Merito	Autocertificazione conseguimento laurea specialistica in Interpretariato di Conferenza (39/S - Classe delle lauree specialistiche in interpretariato di conferenza), presso la Libera Università degli Studi San Pio V (LUSPIO) di Roma in data 12/07/2011 con la votazione di 93/110.	20/30
Esperienze professionali coerenti al profilo richiesto	<ul style="list-style-type: none">- Dal 2014: Traduttrice/Interprete, dicente di lingue straniere, docente di tecniche d'interpretazione, presso Inlingua School of Languages di Ferrara.- Dal 2014: Interprete di Trattativa presso Azienda target Srl e Cristian Lay (Madrid - Spagna).- Dal 2011: Interprete di riferimento Azienda Verni-prens, Valencia (Spagna).- Marzo 2016 - Interprete Italiano - Spagnolo presso Ducati Motor - Borgo Panigale (Bologna).- 04 - 06/11/2015: Interprete simultaneista Italiano - Spagnolo presso la sede centrale UNICREDIT (Bologna).	16/25
Formazione Post-Laurea e/o altri titoli attinenti il profilo richiesto	<ul style="list-style-type: none">- Da maggio a luglio 2012 (200 ore): borsa di Mobilità LEONARDO da VINCI, programma LLP progetto "Tr-ENDDTraining in Europe for a New Development" presso Fundación Euroárabe, Granada (Spagna).	2/15
TOTALE		38/70

Pertanto i candidati:

- Mancinelli Matteo
- Nardi Marika

che hanno ottenuto nella valutazione dei titoli punteggi uguale o superiore a 35/70 vengono ammessi al successivo colloquio che si terrà il giorno **19 settembre 2016** alle **ore 10:00** presso la **Sala Riunioni di Via Cairolì, 30 - Ferrara.**

I candidati, sono tenuti a presentarsi senza alcun ulteriore preavviso nel giorno e nell'ora indicati per sostenere il colloquio, muniti di un documento di riconoscimento valido

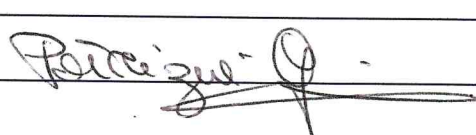
Il risultato della valutazione dei titoli viene inviato al Rettore per la pubblicazione sul sito web <http://www.unife.it/concorsi>.

LA COMMISSIONE

Prof. Paolo Tanganelli

Prof. Maria Giulia Fabi

Dott. Patrizia Grandi



**PROCEDURA COMPARATIVA PUBBLICA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL
CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI COLLABORAZIONE
COORDINATA E CONTINUATIVA PER L'UFFICIO CARRIERA AREA STUDI UMANISTICI
E GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA**

Il sottoscritto, Prof. M. Giulia Fabi, membro della commissione giudicatrice della selezione per titoli e colloquio per il conferimento di n. 1 contratto di collaborazione coordinata e continuativa per l'Ufficio Carriera Area Studi umanistici e Giurisprudenza dichiara di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione del 04/08/2016.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma degli altri membri della Commissione.

Ferrara, lì 05/08/2016

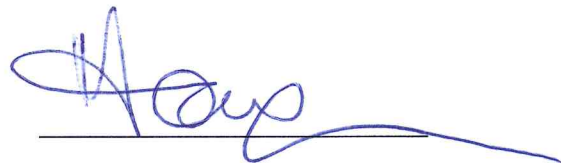
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Giulia Fabi', is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

**PROCEDURA COMPARATIVA PUBBLICA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL
CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI CONTRATTO DI COLLABORAZIONE
COORDINATA E CONTINUATIVA PER L'UFFICIO CARRIERA AREA STUDI UMANISTICI
E GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA**

Il sottoscritto, Prof. Paolo Tanganelli, membro della commissione giudicatrice della selezione per titoli e colloquio per il conferimento di n. 1 contratto di contratto di collaborazione coordinata e continuativa per l'Ufficio Carriera Area Studi umanistici e Giurisprudenza dichiara di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione del 4/08/2016.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma degli altri membri della Commissione.

Ferrara, lì 5/08/2016

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Paolo Tanganelli', is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.